

نامه سه‌رگه‌ردانه‌گان

نووسینی: کارو

و له فارسییه‌ود: مینه

2005

کارو

نامه

سه رگه ردانه کان

مینه

له فارسییه وه وه ریگی پراوه

لهسه ر ئه ركي (يادگار محمد چروستاني) چاپكراوه.

ناوی كتيب: نامه سه رگه ردانه كان

نووسيني: كارو

وه رگيراني: مينه

پيتچنين: مينه

نه خشه سازي: يادگار محمد چروستاني

چاپ: يه كه م

چاپخانه: گه نج

ژماره ي سپاردني (186) سالي 2005 پيدراوه

مافي له چاپدانه وه ي پاريزراوه.

- 3.....پیشہ کی
- 7.....پیکہ نینی فرمیسیکھ کانی
- 17.....نامہ ی کیڑولہ یه کی ناشیرین
- 29.....نامہ ی کیڑیک بو دلدارہ کہی
- 39.....نامہ ی کتیب فروشی بو مہی فروشی
- 49.....نامہ ی دایکیک بو سہروکانی دلہ تہ مہزنہ کان

پیشہ کی

بہ ہوی رہشہ با ژہ ہراویہ کہی ئہ نفالہ وہ، منیش وک ئہ و ہزاران
کوردهی کہ چوہ ناو ئیرانہ وہ، لہ شارۆچکہی سہ قز جیگیر بووم و
لہ نیو ژیانیکی پر لہ چاوه پوانی بیہودہ و داہاتویہ کی نادیار.
زیاتر سہ روکارم بہ سہر کتیب و خویندنه وہ و نووسینہ وہ بوو.
بہ فرمانی ئہ وہی، کہ لہ ولاتیکی تر و لہ نیو کولتوور و لہ ژیر کاریگہری
زمانیکی تر دا دہ ژیام.
ہر ئہ وہش ہانیدام، کہ ہولّ بدہم زمانی فارسیہ کہ م کہ می بہ ہیژ
بکہ م...
لہ ئہ نجامی ئہ ودا کتیبی (نامہ های سرگردان) م بہرچاوکہ وت، دوا
خویندنه وہ و تیگہ یشتن لہ بیری بابہ تہ کہ...
ئیتر بریارمدا، کہ ہہ ولی و ہرگیپانی بدہم.
نوسہری کتیبہ کہ ناوی (کارابت دردیان) ہ و بہ (کارۆ) ناویانگی
رؤشتوہ.

کتیبه که بریتی بوو له پانزه نامه و سی گورانی... به داخه وه من ته نیا
توانیم پینج نامه ی ته واوبکه م... چونکه کاروباری سه فیره که م ته واو
بوو، ئیتر نه مده ویست له ئیراندا بمینمه وه... که س نه یده زانی به یانی
چی رووده دا و سه رئه نجام به ره و چ داها توویه ک ده چین.

به هه رحال، ئه و پینج نامه یه م هه لبرارد و دوا ی وه رگی پانی له لایه ن
هاورپی به ریزه وه (هاورپی شنو) سه رباری په ژاره و باری دهروونی ئه و
کاته ی خو ی، ئه رکی پیاچوونه وه ی وه رگی پانه که ی له ئه ستو گرت
(شایانی سوپاس و پیزانینه)

هه لبراردنی ئه م پینج نامه یه مانای ئه وه نیه، که ئه مانه له وانی تر
به هیتره به پیزتر بوون... نه خیر... به لکو سه رجه می کتیبه که
به هه مان هیز و پیزه وه دارپیزراوه، هه روه ها به توانایی نووسه ری
به ته واوه تی پیوه دیاره.

به ره وه ی که سه فهر بکه م، گوڤاری کولتور داوا یانکرد، که هه ر
بابه تیکی ئاماده کراوم هه بیته بو بلاوکردنه وه بو یان بنیرم، تا له
ژماره کانی داها تو یاندا بلاویبکه نه وه - گوڤاری کولتور له شاخ
ده رده چوو، که ها تینه ناو ئیرانیشه وه هیشتا هه ر کاری له سه ر ده کرا.

منیش به په له ئەم پینچ نامە یەم پاکنوس کرد و بۆم ناردن...
ئەوانیش زۆر دلسۆزانه بلاویانکردهوه و له دووتوی بەرگی ژماره
پینجا له فهوتان و له ناوچوون پاراستیان.

مه بهستی سه ره کیم له وه رگی پانی ئەم نامانه بۆ سه ر زمانی کوردی،
ته نیا ئە وه بوو، که خوینده واری کوردی زمان به و شیوه ئە ده به ئاشنا
بکه م، هه رچه ند له وانه یه به هۆی ئە ده بی عه ره بی و فارسیه وه له و
شیوه نامانه هه بن و به رچاو که وتبن، به لام له ئە ده بی کوردیدا من
به ش به حالی خۆم جی په نجه ی هیچ ئە دیب و نوسه ری ک له و لایه نه وه
نابینم و نه مبینیوه.

له کۆتایدا ده لیم خۆش حالم ئە گه ر کاریکی چاکم کرد بی ت.
که موکوری بابه ته که ش له رووی وه رگی پانه وه له ئە ستۆی وه رگی پدایه،
نه ک کارۆ.

مینه / له ندهن

بۆ فرمیسکی پیکه نینه کان

پیکه نینی فرمیسکه کانی

چارلی چاپلن

1 □

سه بارهت به م نامه يه ...

ئه مه، نه داستانه ... نه ئه فسانه يه، نه شيعره و نه په خشانى شاعيرانه ..
دلۆپه فرميسكىكى ئاواره يه ... زريانئىكه، له چاوانى پر ماته ميني ئازار
و ژانه وه ده پڙئته داوينى پاره پاره ي شه وه زهنگى برسپه كان ..

چارلئى به زمانى كوردى ئاشنا نيه ... به لام به دلنيا ييه وه له زمانى من
تئده گات، چونكه زمانى من، زمانى برسپه كانه ... برسپه كان نا !!
زمانى خودى برسپئى ... ئاخى برسپئى ته نيا به يه ك زمان ده دوئت:
ئه وئيش كه راستيه ... به لئى راستى ... !

سلاو چارلئى !

سلاو ئه ي مرؤقى مه زن ...

سلاو له تۆ و پيكه نينه فرميسكاويه كانى تۆ، سلاو له تۆ و له گريانى
پيكه نيناويه كانت.

دهستم دامه نى تۆ چارلئى ... دامه نى ژيانى تۆ، كه ده زانم ليورپڙه له
فرميسكى په ريشانى سه رليشيووان.

رېبده با فرمیسکی زه بوونی، له دهردیکی بې سنووری بې کۆتاییه وه،
به هه مان شیوه ی ساده و ساکار برژیتته دامه نت.
چارلی، ئە ی مرۆقی به نرخ... من غونچه یه کی نه پشکوتووی غه مبارم،
له گه ل هه زاران هه زار غونچه ی نه پشکوتووی دی، له کیلگه ی
پانوپۆری دپکودال پهرور و ژه هراویدا (جۆکه ری) چه رده یه ک
قوما ربازم...!

لاوم... به لام بره وابه چارلی... هه وری ره شی ئاسمانی ئە فسوناوی
سه ده کان... سه ده ی ئە فسانه کۆتکراوه له چالناوه کان، سینه ریکی
سپی له ره شایه کانی ئە م سه رده مه درنده یه، له سه رم بارکردووه...
لاوم... به لام که مه رم له ژیر باری غه م و کلۆلیدا، وردوخاش بووه...
چه ماوه ته وه، شکاوه...

غه م و په ژاره ی خۆم نالیم... من هه یچ... منی مرۆقه، غه م و کلۆلی
مرۆقی ئە م سه رده مه ره شه.!

گوپراگره چارلی... گوئی رادیره له م سۆزی جگه ره، سۆزی دلی لانه
شیواو... گوپگره له هاواری هه وسار پچراوی هاواره کانی پشتگوئی

نراوی چەرخ و دەورانم □ ئەو ھاوارەى كە قورسايى لە رادەبەدەرى
دەروديوارى دلى ترپە ترساو و خۆرنەدیدهى تیکەل بە خاك و
خۆلەكەمى تیکومەكان داوہ.!!

بیدەنگى... !! ھاواركە و بللى بیدەنگى..با مروقى كە سەرتاپای
بوونى ھىماى جوولەى ژيانىكى لە پىكەوتووى بى جوولەى و بەراستى
فرمانى كړپوون دراوہ بەسەريا... با لەوديوى گشت دەرياكان، گشت
بىابانەكانەوہ... گوئ راديرى لەم نەفرەت و ھاوارەى سەرتاپای
دەردەكەم...!!

چارلى نازيز... تو لە من باشتر دەزانى..كە لەچ سەردەمىكى ئالۆز و
سامناكدا ژيان بەسەردەبەين... سەردەمانىك كە كۆمەلى مردووانى
مردووپەرست، مردووپەروەرى ئادەمى خۆر، گشت ناخ و دەروونە پړ
لە ئەوینەكان، ھەموو ھەناسەكان، خرۆشانەكان، بىرە زیندووہ
كۆتنەكراوہكان... ھەناسە بە ھەناسە، سینه بە سینه، دەيسپىرن بە
رەشى خاكىك، كە ريشەى درەختانى پايزى رەگ پارەپارەى
مروقاىەتى تیدا وىل و سەرگەردانە.

سەردەمانى... كە بۇ ھەموو دەردىكى بى دەرمان... دەربار ماچكردن
و كورنوش بردن لەبەردەم خويانى زەمىندا، دەرمانە بۇ ھەموو بى
چارەبىھەكان.

تەنيا چارەسەر كىكردەنەوھى ئاگرى ئابرووى مرؤفايەتى و
لەبىرچونەوھى بانگى ويژدانى زىندووه.

لەم سەردەمانەدا... كە ئىمەى ديوى دووھى دەمى ھاوارى بى پەناى
مرؤفە مال بەكۆلەكان... لەگەل روالەتى نەپساوھى كارگەكاندا،
بەرگەى مردنىك دەگرين كە تالانكەرانى ژيانى مرؤفە، بەناوى
(ژيان) ھوھ سەپاندويانە بەسەرماندا.

ئىدى خۆت دەزانى... بەم چەشنە كە من دەمەوى چى بەتو بلېم...
تو من ناناسىت... ئەمەش تاوانى تو نىھ چونكە من نە سەرمايەدارم و
نە سىياسىش... بەلكو نمونەى گيانى ليوان ليوى ھەژاريم و تالى
فرمىسكە نەپتەبەكانى ئەو مرؤفانەى، كە ئەم سەدە مەرگىچىنەرە،
تەنانەت مافى فرمىسك رشتنىشى لى زەوتكردون.

له پالّ خوايانیّکه وه... که لووتی به رزیان روو له ئاسمانه... هاوار و نالّه چۆن ده توانی، له درزی سینهی مه لیکى پالّ شکاوی بی په پوبالّ و ئاواره وه دهنگ بداته وه..؟

له سهردهمانیّکدا که بوون پاره یه..خانه دانی پاره یه، ئابرو پاره... شانازی پاره... که سایه تی پاره، ئاره زوو پاره... پاره... پاره، هه موو شت پاره، گشت شوینی پاره...

له سهردهمانی ئاوادا چۆن نالّه ی راستی له ناخی دهروونی هه ژاریه وه، ده گاته گوئی تو... به گوئی تو که هونه ره که ت سه رتاپا ئاوینه ی ته واو بالانوما ی دوو چاری ده یان هه زار مرۆقی دوو چاره، که به ختیاریان له نیوان چوار دیواری پر له تهنگوچه له مه و بی ده رامه تی و په شیوی و ئاواره دایه... !

تو له ئالۆزی ژیان ئالۆزی سه دان هه زار مرۆق، سه دان هه زار کلۆل... چی ده زانی.؟ ئه وانه ی که به شیکی ژیانیان خاکی ژیری پی خوایانی سه رزه مینه و به شه که ی تری ژیانیان... چه ند بستى گه وره تر له گوړیکی ته نگه بهر و چه ند وته یه کی کورته له نوسراوه ئاسمانیه کان ئاخر چارلی تو له کلۆلی و چاره ره شی ئه م خه لکه چی ده زانی..؟ له

کوئى له كام نووسراودا... له كام رۇژنامەدا؟ تۆ دەتوانى دەربارەى
 ئەم ژيانە لىكچىراوہ... تەنانەت يەك وشە بخوینیتەوہ...؟
 ژيانى كە پىغەمبەرانى مەرگ بە دەمارى بەستەلۆكى كلۆلیدا و بە
 لاشەى شېرەپۇشانى نەگبەتیدا پىنەيان کردوہ.
 ئاخ... چارلى، چارلى..! باوہرىكە له هيرشى هەلچوونى قىنى ياخيم،
 دەروونم خەرىكە شەق دەبات...
 ئاخ چارلى، ئەمە چ بەزمىكە، كەشتىوانانى كەشتىەكانى مەرگ له
 دەريای پانوپۆرى فرمىسكى مال بەكۆلى ژيانەكانى فەرامۆشكراوى
 رەشپۆشيدا ناويانەتەوہ...؟؟
 بېروانە چارلى... بېروانە له بىدادگەرى چەردە ئاژەللىكى بەخوین
 تىنو... له بىبابانى خۆربردووى ئەفەرىقادا چ رۆژە حەشرى
 بەرپايە...!
 جەنگى رابردووت لەبىرە...؟ ئەو هەموو خوینە، ئەو هەموو
 كوشتارە... مەگەر چارلى بەس نەبوو. كە ديسانەوہ دەيانەوى
 سەرلەنوئى زەمىن و سەردەمەكەى بە ئاگرى گوللەى مەرگخواز و
 ويرانكارى - له پەرىشانى شەپۆلەكانى خوین - پەرىشان بکەنەوہ...؟

ئاخر چەند... و... تاكەى..دەبى ئىسكى مرۇق، لە جياتى لوله
بەكاربىنن و خوینى خەلكى بەناویا... دیار بە دیار... فرسەخ بە
فرسەخ، سەرەورژىرى بکەنەوہ بو خەزىنەى گىرفان..؟

مەگەر چارلى ئەم سەرمايەدارانەى جیهان ئەوہ نازانن کە -
بەپىچەوانەى دەست و پىی مرۇقەوہ، دەست و پىی کات، ھەرگىز
ناكرى و ناتوانرى زنجىر بکرىت..؟؟

ئەى ئەوانەى کە مەرگىان لەبەر کوشتنى راستى يەخسىر کردوہ...
مەگەر نازانن، ژيان بەپىچەوانەى مەرگەوہ.. ناتوانرى دىل بکرىت..؟

باوهرىکە چارلى... لەگەل ھەموو خۆزگە پەرشوبلاوہکانمدا، کە لە
پەشىوى بوونى پەشىوم ھاوار دەکەن، لەگەل گشت ترپە نارىک و
پىکەکانى دلمدا... لەوہ دلگرانم کە بە نامەکەم تۆ دلگران دەکەم.

ئاخر چۆن دەبى ئەم ھەموو چاوپنۆکیە، ئەم ھەموو خوینرىژى و
خوینخۆرىە، ئەم ھەموو شىتى و دلرەقى و چارەپەشىە لەیاد
بکرىت..؟

مەگەر دەبىي ئاگرى قىنە ھەسار پىچراۋەكانى مرقاھى تى ھەر تەنبا بە
فرمىسكى پەژاراۋى بىدەنگ و كپ بكرىت...؟

بۇ نەبىنم...؟

بۇچى نەيلىم...؟

بۇچ ھاوارنەكەم...؟

خۇ من دەبىي لە جىاتى گشت نەتەۋەيەك، بە فرمانى ويژدانم...
ھاواربەكەم.

باۋەرپەكە چارلى... بىدەنگى لە كىشمەكىشى ئەم سەردەمە - ئەم
سەردەمە تارىكە ترسىنەرە، كە لە درندەيى تارىكى بى سنووردا،
كاسەسەرى مرقاھەكان سندوقچەي زىرى ئازەلەكانە.

بىدەنگى لەسەردەمى ئاۋادا... باۋەرپەكە چارلى... تاۋانىكە، لەخودى
تاۋانەكەش گەۋرەترە... با ئەم ددانە ژيان خۇرانە ھەرچى دەكەن
بىكەن... لە ھەر دەرگاىەك دەدەن بىدەن... ئەۋەي بەلگە نەۋىست و
ئاشكرايە، ئەۋەيە... ھەر داستانىك چەندە درىژ بىت - كۆتايى ھەر
دىت... لە پشت ئەم شەۋە ئەنگۈستەچاۋەۋە، رۇژىكى رووناك
چاۋەپوانمانە... رۇژىكى رووناك، كە لە تىشكى ژيان بەدېھنەردا،

نه شويننه واري له خويڼي مه يوي جهنگ و نه نيشانه يه ك له سه نگره
تيكشكاوه كاني خه لتاني خويڼ هه يه .
رؤژيكي روونك كه له پانتايي گياني ئافه ريندا، كات له خزمه تي
مرؤفدايه ... مرؤفيش هه ر له خزمه تي مرؤفدايه .

نامہ ی

کیڑو لہ یہ کی ناشیرین

بو پھروہ ردگار

2 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

پەرورەدگار... ئەم نامەيە، كۆيلەيەك لە كۆيلەكانت بۆ تۆي دەنوسیت... كۆيلەيەك، كە رۆژە رهشی به واتای فراوانی وشە - لە ژيانی بى پەنايدا هواردهكات...

خودايە، سویند دەخۆم به گەرەیی و دادپەروری بیگومان... لەم کاتەدا كە ئەم نامەيەت بۆ دەنوسم... هیندە هەست به کلۆلی دەکەم - كە تەنانەت لە و بپروایەدام به بیرى تۆشدا نایەت، تۆي تەنیا پەناگای رۆژە رهشان..

خوايە گیان، ئەو چاره‌نووسه پڕ نازارەي كە بۆتە بەشیکی تەنیايی ژيانی من... دەزانی دروستکراو و ئەنجامی کاریکی ریکەوتە...؟ مەگەر ژيان جگە لە ویکچوونی ریکەوتەکان، شتیکی دی هەيە...؟.. نه... خودا... بەخوایە.

بیست و هەشت سال لەمەوبەر کیزیکى ناشیرین و رمۆزن، بە سامانیك كە لە باوکیەوه بۆي بەجیمابوو... لاویکی قۆزی کړی... ئەنجامی ئەو سەودا و مامەلە ناپەسەندە... منی لیبەرەم هاتم..!

بەختی رهشیشم تەنانەت ئەوەندە یار نەبوو، كە بوونم رەنگدانەوهی جوانی و شوخ و شەنگی باوکم بیئت.

کاتئ له ته مەنی نۆ سالیدا، بۆ یەکەم جار سەیری ئاوینەم کرد، بە چاوی خۆم بینیم، چارەم رەشنووسیکی قیژه و نە له چارەمی ترسناکاوای دایکم...!!

تەمەنم سیانزە سال بوو، کە تیشکانیکی گشتی، لە گەل سامانی زۆر لە دەولە مەندەکان سامانە کە ی دایکیشمی لە بەین برد... هەر و هە لە گەل سامانە کە ی دایکەمدا، باوکیشم بە جییهیشتین و روشت.

تا ئە و کاتە، سەرەپای ئە وە ی کە روخساریکی رمۆزنم هەبوو، بە لام ورشە و بریسکە ی سامان، هەرگیز نە یهیشتبوو، کە لە بەرامبەر ئە و کیزە جوانانە ی تۆ دروستت کردبوون هەست بە کە موکۆری بکەم.

تا ئە و کاتە ی کە هەژاری سیبەری ناپیروزی خۆی بە سەر روخساری پیسما کیشا، بۆ یەکەم جار هەستم کرد کە تا چ رادەیه ک بیبەشم...!

لە سالانی خویندندا هەمیشە قوتابیه کی سەرکە وتوو بووم... بە لام چۆن قوتابیه کی سەرکە وتوو ی روژه رەش...!؟

شهو و روژ سه روکارم له گه ل کتیبدا بوو هه موو هه ولئیکم ئه وه بوو، که که موکوپی رواله تی به کاملی دهروونی پربکه مه وه... ئافه رین ئه ی کوششی بیهوده -.

سه رده می پیگه یشتنم بوو... گشت خانه کانی له شی ناته واوم، له من و هه سته کانی من (من)... و... هه سته کانی به رامبه ریان ده خواست، دلم شیتانه ئاره زوی ده کرد، که له بهر خاتری ئه وینی لایک به که ساسی لیبدات..!

نیگام ویلی نیگایه کی عاشقانه بوو، که له گه ل پیکدادانی ئه واندا، له ناخه وه ته زوویه کی هیواش و مه ستانه، بوونمی بهینایه ته سه ما... حه زم ده کرد و له قولایی دلوه ده مویست - که هه ریه که له ترپه کانی دلی من رهنگدانه وه ی ناله ی شهوانی عاشقی بیست... که به ختیاری ته واوی له منه ی سیبهری ئه وینی مندا بووایه.

له وپه ری نه فره تیکه وه که بوونی نکولی هه لئاگری، چاره ی قیزه ونی خۆم بوو، دلم ده یویست، لایک له لاوانی روژگار لاپه ره کانی دلم ببینی... بزانی که دلم تا چ ئاستیک شایانی ئه وینه... و تا چ راده یه که ده توانیت ئه وینداری بکات..

لیڙهه دا... له م سهرده می روکەش بینه ی... روکەش په رستیدا، دلّی
 ئەویندار نه ناسراوه. سهره پای ئەو حەز و ئاره زوویه ی که هه مبوو...
 نه لاویک سۆراغی لاویتی راوناومی کرد، نه دلّیکیش له بهر خاتری
 ته نیایی دلّم گریا... ته نیا پیخه فه پر له ته نیاییه که م ئاگاداره و
 ده زانی، که شه وانە له بهر ئاسووده کردنی دلّم چەندە خۆم
 هه لده خه له تناند و ته فره ئەدا، شه وانە... هه ر شه ویک به (ئەو) - به
 دلّی بیکه سم - په یمانم دەدا که به یانی... هاوده میکی بۆ په یدا
 ده که م... هه ر رۆژه... هه موو رۆژیک... به هوای په یدا کردنی دلّیکی
 ئاشنا، نیگام په شیوی سەدان نیگای بی سەروشوین بوو.
 ئاخ... ئەه ی چاره نووسی به ئازار... ئەه ی ژیانی راوناو.
 له سۆراغی دلّیکی ئاشنادا، هه ر کاتئ بۆ هه ر کوئیەک چووم، له هه ر
 کوئیەک بووم، ئەو چرپه مالکاوله به رگویم ده که وت... کیژیکی چەند
 باشه، هه یجگار باشه، به لام، داخه که م که... جوان نیه... نه وه لّلا هه یچ
 جوان نیه.

ئەى يەزدانى گەورە... تەنیا تۆ دەزانى، كە بىستنى ئەم جۆرە ئاوازه
خەماويانە بۆ كىژىكى بىبەش لە جوانى، چەندە روخىنەر و چەندە
بەرگەگرتنى ستەمە...؟!

پەرەردگار.. بە دادوهرىت سویند دەخۆم... ئەمە گالته نىە، شىعر
نىە، تراژىدى دروستكراوه...! تراژىدى ژيانە...! خوايە گيان هەلەم...
وانىە؟! .

هەژدە سال بووم كە خویندەم كۆتايى هات... نەدەمويست و
نەحەزىشم دەکرد، كە لەو زياتر بەردەوام بىم لە خویندندا... بەلام بە
پىچەوانەى منەوه دايكم حەزى دەکرد بەردەوام بىم... ئەو حەزى
دەکرد هەرچى زووترە، داها تووى من ديارى بىيەت.

داها توو... ؟ كام داها توو...؟ چنگى قژى هەلكوروزا، دوو دەستى
خواروخىچ و بارىك، لوتىكى پانبووەى چەپۆك خواردوو، لەگەل دوو
چاوى ئەبلەق و دللىكى برسى لە قەفەزەى سنگىكى راونراوى بەتال و
ژيانىكى هىچ و پوچ.

ئەو شتانه چ جۆره داھاتوۋەيەکیان دەویست که هەیانبیت...؟... جگه
له ئاهی دەروون سوتینەر و گۆشەگیری لاو روخینەر...و... فرمیسک...
فرمیسکی نھینی.

له هەموو شتیک بیفەرتر، تیروانینی نیگەرەن و بەزەیی هینەرەکانی
دایکم بوو... ئیسکی دەکردم بە ئاو... چونکه دلم هەرگیز
نەیدەویست شایانی بەزەیی بم... بەلام مەگەر بە حەزی دلم بوو...؟
له گەل ئەوەشدا هەر شایانی بەزەیی بووم... هۆکەشی گەلی
سادهوساكار بوو.

نەسامانیکم هەبوو که بە پەپرەوی کردن له دایکم، پیاویکی پی بکرم،
و... نە... ئاخ پەرەردگار... دەربارە ی جوانی ئیدی چی بلیم...؟

بە هەستیکی نیگەرەنەوه، هەستیکی له رادەبەدەر نیگەرەن و
پەریشان... .. . بۆ ئاسودەکردنی دل، ئاسودەیی مەحال، پەنام
برده بەر شاعیران و نووسەرە مەزنەکان.

چەند شەوانی له دۆزەخەکه ی (دانتی) دا سەرسام مامەوه و سووتام...
له پرسە ی مەرگی دلتەزینی (گوریف) ی ناوچەوان رەشدا، چەندم

فەلسەفەى ترسىنەر دەربارەى كۆمىدىيى ژيان و چاۋچنۆكى بى
سنوورى زىندوۋەكان، لە پىستى دەباخراۋى (بلزك) كۆكردهۋە...
لەگەل حافزى شىرازى، لە تارىكى چەرخەكاندا وپراى فرىشتە وئەكان
هاۋپىيالە بووم.

لە ژورى پر لە ماتەمدا بۆ قارەمانى ژورى ژمارە (6)ى (چىخوف)
چەند ساتى گريام... ماۋەيەكى دوور و دريژ (ديكەنز) شان بە شانى
(ديستوفسكى) بە ئاگرى مالكاۋلى قارەمانانى رۆژە رەش، دلى
شكاوميان كرد بە كەباب... ھەرۋەھا پالەوانانى دروستكەرى بى
ھىۋايى (كافكا) دوايىن كۆلەكەى ھىواميان، بەسەر ژيانى نائومىدما
ويړانكرد.

خوايە... ئىدى چى بلىم، بەچى جورى بلىم كە چەند ساتىكى
بەردەوامە بۆ دلدانەۋەى دلەم لە لايەكەۋە و بۆ دۆزىنەۋەى رى
سەرفرازى لە و تەنگوچەلەمەيەى كە ھەمە جگە لە خويانى ئەدەب
ھاۋدەمىكى ترم نەبوو... تا ئەو كاتەى كە ھەستىكى ئىسك شكىن
سەرتاپاي ناخى ھەژاند... كاتى كە بەكردهۋە بىنيم خەرىكە

پیردەبم، و تا ئیستا جی پئی هیچ پیاویک له ژیانی کاکی بە کاکی بی
ئاو و گیای سەرسامدا دیارنیه !... نەفرەتییکی زۆر بە رامبەر هەرچی
شاعیر و نوسەرە لە دەروونما پەیدا بوو... چونکە لە پەر بە بیرما هات،
کە ئەم مەزنا نە کە بە روالەت خۆیان خوای واتایین... کەچی
هەرگیز بە تاییبەتی بۆ رۆژە رەشانی وەک من نە گریاون... کە تەنیا
تاوانیان نە بوونی جوانی رووکەشە.

هەرگیز ئەو مە نە خویندۆتەو، کە یەکیک لەوانە عاشقی کێژیکی
روخسار رمۆزنی وەک من بیست... خۆ ئەگەر بەرپیکەوت کاری وە هایان
کرد بیست، ئەوا لە بنەرەتدا، لایەنی بەزەیی بوو، نەک ئەوین و
خۆشەویستی، بەزەیی... بەزەیی... بەلێ! خوا یە!

نابێ دلی کەس لە بەر خاتری دلی من لیبیدات... چونکە من هەر لە
بنەرەتدا نیم... نەءء. خوا یە... خوای بی جوانی - واتای ژنیکی بی
جوانی چییە؟! من چیم...؟ سەرسام...

پەرەردگار، مەگەر کاتی هاتنی من ئەم راستیە لای تۆ ئاشکرا نەبوو
؟

منت بۆچی دروستکرد؟ ... بۆچی... بۆكى؟ بۆ پيشاندان و مه زنى جوانى؟ ... ئەى بۆم ئەم بەراوردە رىگە يەكى تر نەبوو، جگە لە (رمۆزنى) ئەم سەرچاوە پيسەى ژيانى رۆژە رهشى من؟! .

پەرەردگار... بەداخەوہ کہ بەرگەگرتنى ژيان لەگەڵ ئەم ھەموو بىنرخيەدا... لە توانای من بەدەرہ !... من ئەوا ئەمشەو بۆ بارەگای تۆ دەگەرپیمەوہ... بۆ ئەوہى سەرلەنووى چاوى بخشينيتەوہ بە بوونما...!!

ئەم سینه رەقوتەقە بە کەلکى من نایەت... من مەمک دەویت... جووتى مەمكى تورت و خرپن کہ درزى نيوانيان دۆشەكى ئالۆشى شەوانى لاوانى ئەم سەر دەمە بىت... لاوانىک کہ گەرەيى ئەوين... سەرەراى بىگەردى دل لە گيان بە بەراکردنى مەمکەکان پەيدا دەکەن.

من قژەسەرى جوان و پەريشانم دەوى... تا ھەر تالیکى بکەمە زنجیری بەندى سەد دلى ھەرزەپەرست.

ئەم بىر كىردنەۋە قولانە بەكەلكى من نايت... من بىرىكى منالانەم
دەۋىت.

پەرەردىگار... ئەۋا ئەمشەۋ بەرەۋ بارەگای تۆ دەبمەۋە... ئەمەش
تاۋانى من نىە... بمبەخشە بە تاۋنىك كە نىمە.

كۆتايى

نامہی

کیژیک بو دلدارہکھی

3 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

ئارلین... ئەم نامەییەت لە کۆتایی رۆژیکدا بۆ دەنوسم، که رۆژئاوابوون بە شیۆهییەکی سامناک پەژاراویە...

ئاهەنگی تریە و لیدانی دلم پەشیوترە لە رۆژئاوابوون... ئەوەی لە رۆبەری ئەم نامەییەدا بۆ تۆی دەنوسم، بەهیچ جوری پێویستی بە سویندخواردن نیە... چونکە هەم یەهودای ئاوارە و ئەم مەسیحی بەخاچکراو گەواهی رۆژە رهشی منن.

کاتی نووسینی ئەم نامەییە، هەست دەکەم که سەرتاپای بوونم زیندانیکێ دوورکەوتووێهە لە چەردەییەک ئاواتی بێ ئامانج... گیانیشم جەنگەلێکی ئاوارە و بزێوی ئارەزووێ دژوارەکانە...

گوئیگرە ئارلین... کاتی نووسینی ئەم نامەییە، دلم دەیهوی و شەییەکی تریە کسەر بنیته پال ناوهکەتەوه...

ووشەییەک که سەرجهم ژيانی لەیادچووم لەودا کۆبیتهوه... ووشەیی (من)... دلم دەیویست بەخۆی رەوابینی که تۆ بە (ئارلینی من) بانگ بکات... داخەکەم که نەمتوانی... بەلام لەم کاتە تاییهتیهدا، تۆنێن گرنگ نیە، بۆ یەکەمین جار رێگەبدە ویستی بێ تۆنا هەبیته!.. کهوابوو... ئارلینی من.

خۆزگە دەتزانى كە ھۆى نووسىنى ئەم نامەيە، شىوھنى شەوانەى دلى منە... دلى من ئەمپۇ رۇژئاوا... چەند ساتى لەمەوبەر پەتى بىدەنگى پسان و... بە چاويكى فرمىسكاويەوتى: دلت چەند مانگىكە بەم وشانەوہ ژان دەيگرى...! سەرسام مەبە... دلى پياوان وەكو خويان لە رووى رەگەزەوہ پياوان و دلى ژنانيش وەك خويان ژنن... لەبەرئەوہ ئەم نامەيە ھى من نيە...! نامەى دلئىكى شكاوہ... دلئىكى رەنجاوى ژانگرتوو.

ئارلين، ئەوہ دەزانيت..كە كۆرپەى ئازاريك بەبى پەيوەندى دوو دل دەتوانى چى بىت...؟..جگە لە ھىچ...؟!

ھەموو شت ناسكە، پىرۆزە، كە خۆراكى شيرىنى فرمىسكە... ئەو كۆرپە ناديارەى شەوى بووك و زاوايى دلەكان، كە لە فەرھەنگى شەو بىدارانى ناكامدا ناوى (ئەوينە)... ئارلين، دەزانى ماناى چىيە... ؟

ئەمشەو بۆ يەكەم جار ھەستم كرد كە بەداخەوہم دووچارت بووم... لەوانەيە ئەگەر نيازىم نەبووييت كە بۆ ھەميشە لەيادت دەرکەم، ئەم ھەستە شاراوہيە ھەرگىز دلى نەدەھەژاندم.

به لّام چيبكه م... هاوكات له گه لّ ئەم بپياره دا كه پاشگه زبوونه وه
هه ئاگرى... دّ له سينه ي پهريشاندا شيوه نى ده كرد.

ئارلىنى من، پياوان له چوارچيوه ي ئەوين و خوشه ويستيدا ئەوه نده
ناپياون كه هه رگيز باس ناكريّت.

بۆ سه لماندنى ته واوى نامه ردى پياوان ئەوه نده به سه كه ته نيا له

ئاستى دلى عاشق و ته فره دراوى ژنيكدا هه ست ده كه ن پياون...!

به لّام تا ئەو كاته ي دلى ژن خووى نه داوه به ده سته وه..زه بوون و

به ره لاتره له سه گيكي خويپرى... بيتواناتره و سه ركوتكراوه تره له

ژيانى ديليك... هه ژار و سوالكه رتره له گشت سوالكه ره كانى

(سامره)... له زه ويذا به چوكادى و ده ستي پارانه وه به رزده كاته وه و

سوالى ئەوين ده كات.

به لّام، كه بيريان له خو به ده سته وه دانى ژن ئاسوده بوو، جاريكى تر

ديته وه ياديان، كه خوا به پياو دروستى كردوون.!

سه ره راي ئەمانه ش هه موو پياوه تيه ك له ئازاردانى دّ و زنجيركردنى

ژنيكى ديلا... به ته واوى ده بيتته وه به ناپياوى.

ئارلىنى من، لىم زىزمە بە كە بە دەزگىران بانگت دەكەم... ئاخىر چ رىگريك ھەيە، كە بۇ يەكەم جار خۆت بە خۆت بناسىم... ئەگەر لە يادت بىت، سى سال بەر لە ئىستا، كە لەسەر سووربوونى تۆ يەكترمان ناسى... لەو كاتەدا من كىژۆلە يەكى بىست سالە و تۆش لاويكى بىست و ھوت سالان بووى...

من بە پىي ياسايەكى كۆمە لايەتى بە گونجاوم زانى، كە لەگەل لاويكدا، بە لايەنى كە مەو ھەوت سال لە خۆم بە تەمەن تربىت - بە ھىواي بە يەكگە يىشتنى ھەمىشە يى زارى ئەوين ھەلبدەم - داخەكەم دۆراندەم - من تا تەمەنى بىست سالى لە ژىر ھىچ كاريگە رىكى بينىنى بە يانى ژياندا... ھەرگىز بە يادى ھىچ شتىك، ھىچ كە سىك، بە ھىچ ماچى، لە ھىچ باو ھىكدا، لە زۆرى ئارەزودا نە ھە ژابووم...

لە كاتىكدا دلنىام لەو ھى كە تۆ سالانى پىش بينىنى من، لە زۆر شەوانى رابواردنتا، لەگەل سۆزانيە كاندا، كە تەمەنيان ھەوت سال لە داكىشت گەورە تر بوو... بە تەواوى گيانى بەرە لايەتەو، بە گشت خانەكانى لەشتا موچوركەت پيا ھاتوو... بە ھەمان شىو ھى رۆژانى يەكەمى دۆستايە تىمان ھەر ماچىك كە لە نىوانماندا دەكرا، جولەي

دهدا بهه موو پايه كاني بووني من... له كاتيكددا بو تو ماچكردي
ليواني من داستانيكي هيچ و پوچ بوو بو نوپكردنه وهى يادگار ه كاني
رابردووت و پيداكردي يادگاري نوپ دووباره ده بووه وه .

ماچه كاني تو له گهل چيروكي هه ميشه يى نه سره وتن و بيخه ويدا
دهستي پيكرد، كه به روالهت به هوپ ئه ويني منه وه بوو...

به سوژي كه وه ده رباره ي داها توويه ك كه بريار بوو تو بو به ختياركردي
من پينچ پايه ي دارپيژي، كو تايي ده هات... خوا ده زاني، كه هه موو
شه وي به چ تام و چيژ و هيوايه كه وه به لئيم دهدا به دايم - به زويي
دواي به يه كگه يشتنيكي به ئابرووانه كو رپه يه ك له مه كه كاني من شير
ده خواته وه ..

ماوه يه ك به سه رچوو... كار له ماچ ده رچوو ده سته كان له شان و
مله وه شو رپوونه وه... سينه ي من... سينه ي خز و سپي من، بوو به
كو ره پاني رمبازيني په نجه كاني ده ستي تو.

خوا ده زاني كه به هه ر ده ست پيا هينا نيكي تو به سه ر سينه ي ئا گراوي
مندا، تا چ راده يه ك هه ستم به چيژ ده كرد... قور به سه ري لاوي تي...
ئه و كاتانه وامده زاني، كه ئه و چيژه به هوپ ئه وينه وه يه...! بيم

نەدەکردەوہ... نەمدەتوانی بیریگەمەوہ، کە بەو جۆرەى تۆ لەگەڵم
ئەوینداریت دەکرد، ئەگەر داپیرەشم لە جیبى من بووایە... ھەمان
چیزى وەر دەگرت... ئەمەش راستیە کە ئەستا ھەستی پێدەکەم.
ئیدی ھەرگیز دلم لاونیە... بۆم روون بووہوہ.

ئارلین... سویندبى بە کورەى گەرمى ھەرچى دلم ھەیە..! بە ھەرچى
سینەى سارد ھەیە، بە گشت زەریا ئارامەکان... بە شەنە بى
سروەکان، بە فرمیسكى دلانى چاوەروان، بە ھەزى ویل و بەرەلا...
بە ریزی ژنان بۆ پیاوی بیبەلین و ھیچ لەبارانەبوو، بە نەفرەتى ژن بۆ
بیتوانایى پیاویك... بەھەرچى جوانى ھەیە لە سادەى سروشتا،
بەھەرچى سروشتى جوانە، بە نامەردى ھەموو دلانى بەئارام و بە
پیاوہتى و شکوى ھەرچى دلانى بیتارامە... بەھەرچى کە بروت
ھەیە سویندبى... وەك پىویستى بە ئەوینىك کە بەرامبەر من نیتە،
لەم کاتەدا ئەم شەو بەرامبەر تۆ ھەستى قین و بوغز ئەکەم، ئەگەر
توانام دەبوو دللى سادەى کلۆلم لە تویى سینەدا زیندەبەچال دەکرد،
کە دەیویست ئاوا کەمژانە تۆ بکاتە باوکی کۆرپەىەک لە من.

ئارلین لەبیرتە... ! ھەرگیز جارێ نەبوو لە جیژوان ئامادەبیت و
مەست نەبیت... دەزانی بۆچی...؟

چونکە کەسانی لاواز داوای کۆمەک لە شەراب دەکەن... ئەوینی تۆ
بەرامبەر بە من ھەروایە، کە سەلما - جگە لە حەزێ زیاتر نەبوو... تۆ
لە پیناوی بەھیزکردنی ئەو حەزەدا، ھەر شەویەک سەرخۆش بوویتایە،
منە دلی غەمبارمت دەکرد...

منیش ئەمشەو بۆ بەھیزکردنی رق و قینم، نەفرەتییکی زۆر، کە
دەربارەی ھەرچی پیاو و پیاوھتیک ھەمە... خۆم
سەرخۆشکردوو... ناخر لەو زیاتر چیم دەستەلاتە، ئەگەر خۆم
مەست نەکەم، دەمتوانی بەم چەشنە بە تۆ بلێم تا چ رادەیک لەو
بارەی منی تیدا بووم، تۆ بە بۆگەنی کەلکت لێوەرگرتوو...؟

لە شەرمی ئەوێ کە دەبێ لەمالی باوکمدا بمینمەو، ھەر ئەو
شەرمەییە، کە پەلەیی کۆتایی لارەسەنگیمە... دلگرانم لە پیکەنینی
توانجاوی ھاوڕەگەزانم - کیژانی ھاوتەمەنم بە ریکەوت بەر لە من
شوویان کردوو... دلگرانی من لەو بارەییەو بوو، کە نەوێک تۆ
بەجیمبھێلی... لەگەڵ ئەو ھەموو خۆشەویستیەیی بەرامبەر تۆ

هه مېوو... له م هه مووه تۆ تا چ راده يه ك به پيسى كه لكت ليوه رگرت؟
هيچ ده زانى؟ ئه و كاتانه ي كه بۆ كو تايى هي ناني گالته بازى
دلداري كردنم، و ته يه كى ناخوشم ده دا به رووتدا، له وه لاما ده توت
پاره ي ته واوم نيه بۆ ئه و كاره .

ئاخر هه ي ناپياو... كه ي من پاره م له تۆ ويستووه ؟
تا ئيستا كه ي - له ماوه ي ئه و سى سا له پر له ئاواره يى و شه و
بيداريه دا، كاتى ليوه تينووه كانت ليوى منيان ده خواست، تۆ
له جياتى ليو پاره ت ده نايه سه ر ليو م؟؟.

ئه و بره ژنه پاره په رست و ساويلكانه له يادى خۆت ده ركه، كه
بوونه ته به هانه ي پياوان و يارى به چاره نووسى ژنان و ژيانه وه
ده كه ن...

تۆ واده زانى، ئه گه ر به يانى بۆ نمونه چه كيكي يه ك مليون دۆلاريم بۆ
بنيرى و بليى ئه مه بگره و (خوات له گه ل)... من به يه ك مليون دۆلار
ده توانم سيپه رى تۆ له سه ر ژيانى داها توى خۆم كه مكه مه وه..؟

ئه وه پياوانن كه دواى ژن هي نان شانازى به وه وه ده كه ن، كه له
سه رده مى لاو يتيدا، په يوه نديان له گه ل كچانى تر هه بووه، به مه ش

له به رده می ژنه کانیاندا، ریژ و پایه یان گه وره تر ده بیټ، منی کلۆل،
گریمان به یانی شووم کرد به پیاویکی تر... ئه وه نده به سه که جاریک
به هه له ناوی تو به ده ماما بیټ... کار له کار ده ترازئی و هه موو شت
له ده ست ده چی...!

ئارلین، فرمیسکی بی سه روشوین چاره ره شی کردم، ئیتر توانای
نووسینم نیه... نامه که م ره نگدانه وهی ژانی ترپه ی دلی ئه وینیکی
ناکامه، کۆتایی پیدیئم - بو توش رۆژه ره شی ناخوازم..
له بهر ئه وهی سه رده مانی خۆشه ویستم بوویت، ته نیا هیواو خۆزگه م
ئه وه یه که تا کۆتایی ژیانی ئاره زووبازیت، هه رگیز تامی ئه وین
نه چی ژیت.

کۆتایی

نامہی

کتیب فروشی

بو

مہی فروشی

4

هاوسیی خۆشحالْم، ئەى پىرى مهى فرۆش...!

خۆزگه ئەوهى كه ئەمشه و دهمهوى له گه ل تۆدا لىبىدويم... بزمانىايه

له كويوه دهست پىبكه م... !

به داخه وه نازانم... چونكه ئەوه نده ههست به بىنرخى و كلۆلى

دهكه م، ده ترسم كه ئەم كاغهزه سپيه له توپه تانه، بهرگهى رهشايى

رۆژه رهشيهك نه گرن، كه بپياره له م نامهيه دا كورتى بكه مه وه و بۆ

تۆى بنووسم...

له گه ل ته واوى ئەم حاله شدا ئەوه ندهى پىويسته، ده بى چى فرمىسكى

ماته مينه، كه له سینهى په ريشانى ئەم كتيبانه دا شه پۆل ده دات،

به چه شنى سه رخۆكه رترين شه راب، دلۆپ، دلۆپ بپريژمه گه رووى ئەم

كۆمه له وشك و بى ههسته وه، كه چه رخی ههز و خۆزگهى

به شيويه كى درپدانه له ته وه رهى ده روونىا ده خولیتته وه...

ده زانى بۆچى...؟ له به ره وهى كه ئەمشه و ناگرى ده مارپسىنى غه مى

سینه سوتینەر، ده مارى له شى سربووميان له گه ل گشت خوینىكى

په شيويدا كه تياياندايه، هیناوه ته گريان.

ئەمشەو من سەرتاپا زوبانم، تۆش سەرتاپا گوئیە، سەرتاپا گوئی،

ئەى پىرى مەى فرۆش... !

ئىدى من بە جۆرىكى وەها لەم كۆمەلە بىزاربووم، كە ھەرگىز جىئى

خۆى لە دلما ناگرىتەوہ... ئاخىر تۆ چۆن دەتوانى ھەست بە دەردى

من بکەيت...؟

لاى تۆ ھەموو شەو... ھەردەم... زىنگەى پيالەى پىر لە مەى و

جەنجالى ھاوارى چەردەيەك بى ئامانج و ياخى فرمان بەسەردا دراو لە

مەيخانەى خۆشحالى تۆدا ھاوار دەكەن، تۆ لەكى دەزانى كە ھەر

شەويك لە كونجى غەمبارى كىتبخانەكەى مندا، ئەم لانهویرانەيەى

خوایانى ئەدەب، لە شىوہنى تەنياييدا چ رۆژە حەشرى ھەستاوہ..؟

ئاخىر تۆ بىرىكى لىبکەرەوہ..! گالته نيە... ماوہيەكى زۆرە ھىچ

موسلمانى، ھىچ كافرى..پەيدا نەبوو، تا سەرى بکىشىتە ناو ئەم

كىتبخانە كلۆلەوہ... لەم ھەموو شاعىر و نووسەرە مەزنانە، كە لە

رابردووى مرقۇايەتيدا بەندەرى كەشتى نىو زىيانن و ھەستى

زىياناويان لە پشتى گەردوونەكانەوہ بووہ. لەم مرقۇقە مەزنانە... ئەم

نيازمەندە بى پىويستيانە..لە (ليوپارد) ى ئىتاليאוہ بىگرە تا

(ويتمان)ى ئەمەرىكا، تا (ورلن)ى فەپرەنسا، تا (لۆركا)ى ئىسپانىيا...
تا (حافن)ى شىرازى... كەسى نەبوو بېرسى لەم رۆژە حەشرەى
نەزانىندا، گۆشەى ماتەمى دانايى، بەو ھەموو شۆپرەوہ... ئەو ھەموو
شەيدايىيەوہ چى دەكەن..!

ئەى پالپىشتى سەرگوزوشتەكانى چارەنوس بەكۆل... لەگەل تۆمە
ئەى پىرى مەى فرۆش.

بەخوای بىگومانى (بلزاک) سویند دەخۆم... ھەر كەسى لە
چوارچىوہى شىواوى ئەم ئازار چەشتنەدا، بە فرمىسك بەشدارى
ھەستى من نەكات، دژى گىشت ھەست و سۆزىكى مرۆفایەتیه.

ئاخر بەچ جورى بىلیم... بەكى بلیم... بەچ روویەكەوہ بلیم كە
شلەقىنەرى گۆمى ئارام و بیدەنگى كۆپى ماتەمى ئەم خویانى بەندە
ون كردوى ئەدەبە، تەنیا مشكە پشیلە نەدیوہكانى (عوبیدی
زاكانى)یە

ئەم كلۆلیە بىنەرەوہ بەرچاوى خۆت، مشكەكان ھاودەمى خویانىنكن،
كە سەدان سالە گىشت فریشتەكانى ئاسمان بە شەرابى شىعەرى ئەوان
مەست و سەرخۆشن... ئەى قور بەسەرمان...

بېروانه رۆژى نووسىنى ئەم نامەيە... سەيرت كرد؟ دەزانى ئەمپۇ چ
رۆژىكە..؟

رۆژىكە، كە لە لايەكەوہ نرخى ھەر شوشە شەرابى دوو چەندانە
بۆتەوہ و بەو پېودانەش ژمارەى مەيخۆران..

ھەرودھا لە لايەكى ترەوہ، منالانى نارەسەنى ئەم كۆمەلە بى ئابرووہ
خەرمانى ھەستەكانى سەدان شاعير و نووسەرى مەزن - كە قورسايى
ھەموو ئەستېرە گەپۆك و وەستاوہكان لە ئاستى گەورەيى
ئاسمانياندا، لە چلە پوشى زياترنيە..!

لەداخى بېبازارپەك، كیلۆ، كیلۆ لە روانگەى بېئاكارپەوہ پېشكەشى
دەكەن بە بازارپ نادانى.؟!

پيرى مەى فرۆش... تۆ تەنيا مەى فرۆشى... لەوانەيە بەو شيۆەيەى
كە پېويستە ھەست بە مەبەستەكەى من نەكەى... رېم بەدە با سادەتر
لەگەلتا بدویم... ئەم نامەيەت لە رۆژئاواى زەردەى رۆژىكدا بۆ
دەنووسم، كە ھەموو كتيب فرۆشەكان، - بەداخوہ مەيش يەكيكم لە
بېبەخت ترينى ئەوانە - كتيبەكانيان تالان فرۆش دەكەن..

بیهینه پیش چاوی خۆت.. که چ بازار و هه پاجخانهیه کی پر ئازاره...
(بلزاک) بکپی به (15) قرآن، (دیستۆفسکی) به (10) قرآن،
(تۆلستۆی) به (6) قرآن، (ئەبو رەیحانی بێروونی) نرخى دوو
قرانه... به لاشه... وانیه..! ئەى پیری مهى فرۆش... ؟

به نیگای نیگه رانی دایکانی چاوه پروان ... به ئاواره یی ههستی بۆ
نرخى مهینۆشانی نیوه شه وه کانی ده ربه ده ری... به نادانی لانه بلند
و به دانایی قورپه سهر سویند ده خۆم... که هه رگیز ناتوانم ئەوه ی
کاتی تالان فرۆشی کتیبه کان له ره فه رەنگ هه لپروکاوه کانی
کتیبخانه که مدا روویدا، بیهینه مه به رچاوی خۆم..! ته نیا هه ر خوا
ده زانی که من به رفرمانی به رگه گرتنی چ مۆته که یه کی سه رسام
بووم... هاوکات له گه ل دهنگی ناسازی هاواری تالان فرۆشیدا، له
په رستگای گشت خویانی ئەده دبا، زهنگی شیوه نی مه رگ، دهنگی
ده دایه وه... و له جیهانی فراوانی خویاندا پرسه ی گشتی
راگه یه نرابوو.

هر يه كه يان به جوړی به سهر چاره نووسی پر نازاری به ره مه كانی
خویاندا ده گریان... (خیام) به ته واوی شیټ بوو بوو!.. له لایه كه وه
به منی ده ووت: كه نه گهر به زهیت به چاره نووسی ئه م گه له دا
نایه ته وه، به زهیه كت به رابردووی پر له شانازیاندا بیټه وه...! به م
شیوه یه تالان فروشی مه كه... مه یفروشه.

له لایه كي تره وه، رووی ده می كرده كپیاره روژه ره شه كانی تو... كه
كاتی خوی كپیارانی خو شحالی من بوون... و... هاواری ده كرد: ئه ی
نارسه نینه - گوژالكي شیرین خولقینه ری شانازیك، كه فرده ووسی
توسی - سه ره پای هیرشى فارس شكینی عه ره بی شووم - كه بو
ئیه ی وه ده دست هیناوه، به سه ره مستی مال ویرانكهری ئیه هه رام
بیټ...!

هاوكات له گه ل هه لچوون و توره بوونی خیامدا... ئاخ ئه ی پیری مه ی
فروش... چون بوتبگیرمه وه كه چیم دی... ده زانی چی روویدا...؟
پارچه كاغه زیكي سپی كه به خه تی درشت تالان فروشی كتیبه كانی
را ده گه یاند، به ته واوی ره ش داگه رابوو، منیش ده سته پاچه و
بیده سته لات.

ئەو مەزھەب مەزھەبى كە جىھانى بە ئەدەبەكەى زىندوكرده وه ... بىنىم
كە ملگكەچ و غەمبار، ئەو پارچە كاغەزە رەش كراوھى دەدا بەسەر
سنگى تەپوتوزاوى كىتئەبە نەمرەكەيدا.

لەيەكئەى لە رەفە تەرىكەكاندا... خەرىكبوو كارەساتئەى بقبەومئەى، (گۆتە)
يەخەى (حافزى) گرتبوو... پىيدەووت: برالە (دىوانە رۆژھەلاتيەكەم)
بۆ بگىرەو، مەن ھەرگىز بە بىرمانەدەھات، كە تۆ باپىرەى رۆھى
مندا لائىكى ئەوئەندە ناكەس بەچە بىت!... حافزىش سەرسام و
واقورماو بە كەساسى دەگىيا.

رەخنەكەى گۆتە بەجىئەى خۆى... بەلام گىيانەكەى حافز... رۆژگارى
تالكردم، ھەر كە فرمىسكەكانى حافزم بىنى... ئىتەر ئەوئەندە گىيام...
گىيام... كە بەتەواوى ھەستم ئەكرد ئىدى مەن زىندونىم... سوئىند
دەخۆم بە راست و دروستى ئەو كىتئەبە ئاسمانىيەى كە حافز سورەت
بە سورەت و ئايەت بە ئايەت لەبەرى دەكرد... ئىستا كە ئەم نامەيە
دەنووسم مەن خۆم نىم... گىيانى سەرگەردانى (ھۆگۆم) لە لەشى (جان
والجان) دا و بارىكى كەمەرشكىن لە بەرھەمەكانى ھەلگەوتووانى
جىھانى بەكۆلەوھىيە و لە ژىرزەمىنە تارىكەكانى پارىسدا، بەدواى

گۆشه يه كى دهر كه ناردا ده گه پرى... تا گشت هه لگه وتوانى جيهان به خاك بسپىرى، به رله وهى نرخيان له نرخى شوشه شه رابىك كه متر بىته وه.

هاوسى خۆش حالم، ئه ي پىرى مه ي فرۆش...!

له توندى لىشاوى هيرشى فرمىسكه كان، چاره يه ك شكنا به م، جگه له وهى كه كۆتايى به نامه كه م بهىنم...

له كۆتايدا ده مه وى تكايه كت لىبكه م... هه رچه ند نازانم به ئه نجام دانى بۆ تو هه لده سورپىت ؟.. ده زانى ئه مشه و ده مه وى ده هه زار شوشه شه رابى تالم، به بى پاره بۆ بنىرى... چونكه ده مه وى ئه مشه و ته واوى خوايانى ته عزيه بارى ئه ده ب مه ست و سه ر خۆشكه م..

تا پىبكه نن به يادى ئه و كاته ي كه بوون، له پىناوى ئه وهى بۆى زيان... هه روه ها تا بگرين به حالى كۆمه لىك كه كارى نه مرى فه ره نكه كه ي گه يشتۆته ئاستىك، ئه گه ر نرخى شه راب بى به چوار ئه وه نده ي كه هه يه، به هه ر فه لكه تى بىت و ئه گه ر به نرخى ئابرووشيان بى... هيشتا تو - ئه ي پىرى مه ي فرۆش - به ته نيا

جیتناہیلن... له کاتیځدا خوینی گوشراوی سینہی سیلاوی (چیخوف)
به نرخى يه ك پيالہ مهى کړپاری نیه...!

نامہی

دایکیک

بو

سەرۆکانی

دەولەتە مەزنەکان

5 □□□□□□□□□□□□

به پړزان...

برایانی گه وره م...

من له و سه رده مانه وه، که ته مه نی مندالی و لایوټیم تیا به سه بر دوه،
هرگیز هلیکی ئه و تو م بو نه ره خساوه، تا بیمه خاوه نی
بیرکړنه وه یه کی تایبه تی...

ئویش به پپی بارودوخی ژیانی کپ و بیده نگی رابردووم و به فرمانی
ئاسمانی ده وروبه رم... ئاسمانیک، که هرگیز بارانیکی وه های
نه باراندوه تا تووی هیچ ئایدو لورژیه کی دیاریکراو له میشکی خو مدا
بچینم.

مه به ستم ئه وه نیه... گوايه ژنیکی نه خوینده وارم... نه... بگره
زوربه ی ژیانی لایوټیم له خزمهت خواوه ندانی فله سه فه و ئه ده بدا
به سه بر دوه... به لام هرگیز دلم ئه وه ی نه خواستوه، له بهر
په سه ندردنی فله سه فه یه ک، فله سه فه یه کی تر به شیوه یه کی
هه میشه یه ی بنیمه لاه.

سه ره تا بابچینه نیو بنه چه ی مه به سته که مه وه

تەنیا شتېك كە وەك يادگار لە رابردوومەوہ بۆم ماوہ تەوہ...
لە دایكبوونىكى نەگبەت و كۆلانە و شادمانى لە دایكبوونىكى ترە...
دەزانن ئەوہ مانای چيە..؟

بە كىژۆلەيى ھاتمە دنياوہ، كە ئەمە لە دایكبوونىكى كۆلانەيە...
پاشان خۆم بووم بە دايك و كورپىكم ھىنايە دنياوہ... كە ئەمەش
لە دایكبوونىكى شادمانانەيە.

دایكى خۆم چەند سالىكە تەمەنى دريژى بۆ ئيوە بە جيھىشتووہ...
لە و كاتەوہ تاريكى گۆرپىك، ناوى ھەميشەيى دايكىمى لە ژياندا
سپيوە تەوہ.

تەنیا يادگارپىكى شيرين و زيندو، كە لە دايكەوہ بۆ من بە جيماوہ...
شيرپىكە، كە رۆلە تاقانەكەم... كورپەكەم... لە جووتە مەمكى من
خواردويە تەوہ.

دایكم بە دريژايى تەمەنى خۆى ئاواتى ئەوہ بوو، كە جەرگ سووتاو
نەبى... ئەو بە ئاواتى خۆى گەيشت و بەر لە مەرگى من... كۆچى
دوايى كرد... ئەمەش ئاواتپىكى رپكەوت نيە :

ھەموو دايكى ھەمان خۆزگە و ھىوايان ھەيە... منيش دايكم و لەبەر
 ھىنانەدى ئەو ئاواتەيە، كە ئەمپۆ دەمەويئ لەم دوورەو، چەند
 وتەيەك لەگەل ئۆو... ئۆوھى بەرپۆز و برايانى گەرەم، بدویم.
 پيشەكى... دەبۆ ئەوھمان لەياد نەچۆ... كە ئەگەر ئۆو بەناوى
 رۆلەو بانگ ناكەم، لەبەر ئەوھەيە، كە من كەمى لە تەمەندا لە ئۆو
 لاوترم تا جيگای دايكى ئۆو بگرمەو... بەلام ئەمە ئەو ناگەيەنئ
 كە من ئامادە نيم، لەجياتى دايكتان بمرم و ئۆو ھەريەكە وەك
 جگەرگۆشەي دايكيك بژين... نەء! لە پيناوى گشت رۆلەيەك، بۆ ھەر
 كۆرپەيەك.. دايكم.

برايانى بەرپۆزم... وتم تەنيا مەبەست و ئامانجم لە نووسينى ئەم
 نامەيە ئەوھەيە، كە بەھيچ جۆرئ دلم ناخوازئ.. مەرگى رۆلەي خۆم
 ببينم..!

وانه زانن كه به م ئاواته دهمه وئ شەر له گه لّ خوادا بكه م... نه...
 (خوایه گیان).
 له وانه یه ویستی خوا وابیت، كه سالانی دوایی ته مه نم، هه رچه نده بیّت،
 له توئی بهرگی ره شدا به سه ره به رم.
 له وانه یه... (زمانم لال بیت) كه پئیش مه رگی من، رۆژیک، یان شه ویک،
 له چنگی شیرپه نجه یه کی ئیسك شکین، یان له نیوان کۆکه ره شه کانی
 سیلیکدا، یان له کلپه ی ئاگریکی کوتوپری عه شقیکی ناکامدا... یان
 له ئالۆزی و گرانی په یدا کردنی پاروه نانیکدا... گیان به گیان
 بسپیژی... ئەگەر ئەمه ویستی خوابیت... با بیت... ئەوه مه رگیکی
 ئاساییه... به لام (خوانه خواسته) ئەگەر دوو چاری ته نگوچه له مه ی ئاوا
 بيم، به لایه نی كه مه وه ئەو به ختیاریه م هه یه، كه به دهستی خۆم
 كوره كه م (رۆله كه م) به خاك بسپیژم و پاش مه رگیشی هه ر ساتی كه
 یادی هیژشی بۆ هانیم... له سه ر گۆره كه ی فرمیسکی خوینینی بۆ
 هه لپریژم...

خۆ ئه گهر كورپه كه م له مهيدانى جهنگدا كوژرابييت... لاشه كهى له
جهنگه لى پر له ماته ميني لاشه كاندا.. له كوئى بدوزمه وه..؟ كام
دهستى په پيتر او له جياتى دهستى رۆله كه م بنوسينم به سنگمه وه..؟
له وه موو كه لله سه ره ورد و خاشكراوانه ي، كه له دهرياي پر له
خوينى جهنگدا به كه مۆله خوئينيان ليده چۆرى... له كام كه لله سه رى
كلۆلدا به دواى قزه ره شه خاوه كهى كورپه كه مدا بگه پريم..؟

له سه ر كام كۆله پشتى بى خاوه ن فرميسك هه لپيژم، له پال كام
لاشه دا بمرم..؟؟

برايانى هيژام...

به خودا سويندتان ده ده م... گوئى له هاوار و ناله ي ئه م خوشكه
زه بوونه تان بگرن..

به لايه نى كه مه وه له بهر كپ نه بوونه وهى مه شخه لى شانازيه كان، كه
(لينكۆلين) هكان و (په تره) مه زنه كان و (ناپليون) هكان بۆ ئيوه يان
وه ده ست هينا وه...

تووخوا ئاگرى ئه م ناكۆكيه مه رگچينه رانه بۆ هه ميشه بكوژيننه وه،
ئاخر بيرى بكه نه وه له وشه ره كاو لكاريه ي رابردوو، نزيكه ي چل مليون

لاوى بى تاوان بوونه قوربانى... بىرى بکه نه وه... چل مليون که س
گالته نيه... چل مليون به هرهى نه پشکوتوو... چل مليون وشهى
گونه کراو... ئهى چۆن بىرده که نه وه؟

واته له نىوان ئه و چل مليون لاوه دا... چوار مرۆقه، هه لئه ده که وت...
که يه کيکيان به رده وامى بدات به ريگای پر له شانازى (لينکۆلين) و
يه کيکى تر هيماى شانازى ده ولت بى، که (ولتر)ى داوه به جيهان...
يه کيکيش رهنگدانه وهى هوشيارى و بليمه تى (شه کسپير) بيت، که
ته نانه ت (فاوست)ى (کۆته) له به رامبه ر مه زنى ئه ودا له پيکه وت...؟
ها..؟

له نىوان ئه و چل مليون مرۆقه دا چوار هه لکه وتو پهيدا
نه ده بوو...؟ که واته چۆن پيويست نه ده بوو که ئه و چوار مرۆقه
بمانايه..؟

برايانى نازيزم..

به خودا، تاوانىک که له خودى جهنگى رابردودا کراوه، بۆ حه وت
پشتى نه وهى داها توش به سه..!

وەرن لە بەر خاتری ھەرچیکە کە بەلاتانەوہ پیرۆزە، گشت
 باروتخانەکان لە جیاتی ئادەمیزاد بەسەر تۆپ و تانکەکاندا.
 رێپەرەوی شەنەیی بەھاری ژیانی لاوان مەسپێرن بە شریخەیی
 مەرگچینەری گوللەکان... پەشم نیە... ؟ ئەم غونچە نەپشکوتوانە،
 بەر لە ھاتنی پایز، سیس و ژاکاوبن...؟ تووخوا پەشم نیە... ؟
 خۆ ئەگەر جاریکی دی خوانە کەردە کاری ئەم ناکوکیانە بەرزبیتەوہ و
 شەپپوری گویکەری جەنگ دەنگباتەوہ و جاریکی تر ملیونەھا مروۆڤ،
 لە خوین و خۆلدا بگەوزینن... ئێوہ وەلامی خەلکی خوا...نەء.
 وەلامی خوا خۆی چۆن دەدەنەوہ... ؟
 ئەوہ گالته نیە، کە ئادەمیزاد بەخوا بلێت: بۆ نمونە (ئیمە
 دەمانویست لە دالانی ھەوایی بەرلینەوہ تێپەرین، بەلام ئەوان
 نەیانھێشت... و ئیمەش دامان بەسەریاندا)... کورە ئەمە گالته نیە.
 لەسەر زەمینی خوا ھەرچی دلتان دەخوای، ھەرچی نابێ بیکەن...
 دەیکەن... ئیدی نۆرەیی نەخشەکیشانی ئاسمانەکانە...؟

برايانى به پېژم... ئيۈه به پاستانه، كه ئەم كيشانه ناتوانرى به دوو
وشەى ريكوپيكا بنپركرى...؟ مه گەر ئيۈه به ناو (ئادەمیزاد) (ئەندامى
يه كتر) نين؟

ئاخر ئەو ە كهى بيانووه، له بهرئەو ەى چوار ئەندامى يەك خيزانى
گەرە، له چوار مالى جياوازدا هاتوونەتە دنياو ە... سالى دوانزه
مانگە، به خوینی يەك تينووبن

له سەرو ئەمانەشەو ە من نازانم و تيناگەم، بوچى دەبى ناوى ئەو
دەولەتانهى كه له ژير دەستەلاتى ئيۈه دان، هەر دەبى روسيا و
ئەمەريكا و بهريتانيا و فەرەنسا بييت...؟

ئەى بو دەولەتەكانتان به ناوى دەولەتى (گۆتە)، سەرزەمینی
(تۆلستوى)، لانكهى (وائل وتمان)، يان جيى له دايك بوونى (ورلن)
ناونانين...؟

به خودا بييت ئەو كارە بكەن... دلنياين كه هەرگيز تۆلستوى رى
به خوى نادات به توپ و تفەنگەو ە بچيته سەر (وائل وتمان) و هەميشە
دەرگای مالە شاعيرانه كهى (ورلن) به ويەرى شانازيه و ە بو (گۆتە)ى
مەزن له سەر پشت دەبييت... چونكه ئەو مروقه به ريزانه هەرچەندە له

جۆرئیتی دراودا جياوازن، بەلام ئەوان قوماری ژيانيان لە پیناوی
گەشەدانى نەرم و نیانى ژياندا دۆراندوو، نەك بە مەبەستی
فراوانکردنى سنوورى مالهكانیان... یان لەپیناوی سەروپۆتەلاك
كوتینەوهی هاوسیکانیاندا.

برایانى گەورەى من... ئەگەر بە هەلەدا نەچوویم، لەم رۆژانەدا
نۆینەرانى ئیوه لە (جنىف) بەتوندی سەرقالی كیشەى ولاتان...و
دوو بارە ئەگەر هەلە نەبم، یەكی لە كیشە ئالۆزەكان... كیشەى
بەرلینە.

باوەربەكەن من كاتى كە ئیوه دەبینم هەر یەكەتان پشتى بە لایەك لەو
دوو ئەلهامانیایە بەستوو، (ئەوهى لەلایەك بە ئەلهامانیای رۆژئاوا و لە
لایەكى ترەوه بە ئەلهامانیای رۆژهلات).. لەخۆمەوه پیکەنین
دەمگرت...!

دەزانن بۆچی... گەلى سادەیه... ئیوه وەرن بۆ تاقیکردنەوه...
دايكيك لە ئەلهامانیای رۆژهلات و دايكيك لە ئەلهامانیای رۆژئاوا
هەلبژیرن... دەبینن هەردووکیان وەك یەك گیانیكى خەماوین لە دوو
جەستەى پەشیودا و بیژ لە هەمووتان دەكەنەوه..

سەرسام مەبن... ھۆكەى ئاسايىيە، بۆ ھەموو نەتەوھىەك تا ئەو ئاستەى كە پەيوەندى بە مەرگى ئازىزانىانەو ھەيە ((ھۆ))كان ناوترىت... (ھۆكار)ىش مەبەست نىە.

ئاخر ئىو ھەمانى ئەلەمانەكانتان وئرانكرد خاكى رەشتان پىشانى دايكانى ئەلەمانى داوھ... بەسەرچوو... رۆى... تىپپەرى.

ئىستا با بلىين ئەو ھە پىناوى ئازادىدا بوو... يان لەپىناوى چەردەيەك شىتتى (ھىتلەر)ىدا بوو... بەلام ئەمە پەيوەندى بە دەروونى دايكانەو ھە... خۇزىا كاتى گفتوگۆكردن سەبارەت بەو جۆرە كىشە و تەنگوچەلەمانە ئەو راستىانە فەرامۆش نەدەكران..

براىانى خۆشەويستەم... نازانم تا چ رادەيەك ھاوارەكانم دەتوانىت كارىكاتە سەردل و دەروونتان؟

بىگومان ۋاھەست دەكەم كە ئىو ھەزانن مەبەستم لە نووسىنى ئەم نامەيە چىيە... بەلام خۆ ئەگەر لەوېروايەدابوون كە ئەنجامى ھىچ يەكى لەو خواستانەى من بۆتان ناگونجىت... ئەوا دەخووزم كە دوا داوام پەسەند بەكن..

وەرن وشەى (سەربازگىرى) بگۆپن بە وشەى (دايگىرى)... لە جياتى
 رۆلەكانمان، خۆمان بەرن بۆ بەرەكانى جەنگ... با بەلايەنى كەمەو
 بە ھەر گوللەيەك يەكئەك بمریت... من نازانم بە چ جۆرئ لە ئیوہى
 بگەيەنم، كە بە مەرگى ھەر رۆلەيەك دايگىكىش دەمریت... !
 بەكورتى من ئامادەنیم كۆرپەكەم، بە پارچە قورقوشمىكى لالى بئ
 ئامانج بمریت، كە لە فەرھەنگى رەشى جەنگدا بە گوللە ناسراوہ.
 ئەگەر برياربئ كە منالەكەم بمریت... با بيكوژئیت.
 يان (قەلەرەشى ئەرگالانىو) يان (پاتىكى مايكۆفسكى) يان
 (سەمفونىاي ناتەواوى شۆبەرت)...و.

بۆئەوہى لەوہزىاتر كاتى ئیوہ نەگرم، بە تابلۆيەكى سادەى زىندوو
 كۆتايى بە نامەكەم دەھىنم... بريارى ھەلسەنگاندنى ئەو تابلۆيەش
 ھەر بەخۆتان دەسپيەرم.

(تاجەگولئىكى جوان و شاعىرانە، بەھىننە پيش چاوى خۆتان، كە
 دەتوانن لە ھەر كوييەك بتانەوى دايبنين..چونكە نە زمانى ھەيە تا
 ناپەزايى دەربرپيت و نە دەستى ھەيە تا بەرھەلستى لە خوى بكات.

دياريكردنى شوينى شياو و له بار بۆ ئو تاجه گولّه بريارى ئيوهيه...
زۆر چاكه..له ئيوه دهپرسم... كام يهكئ له م دوو شوينه بۆ ئو
تاجه گولّه شياوتره ؟
گهردى سپى بوكيئ... يان سينه ي ره شى تابوتيئ... ..؟؟؟؟؟

كۆتايى

نامه سرگردانه کان



2005

مؤسس: شازاد
مجله: ۱۱۱۱۱۱۱۱

نامه‌ی کیزی بو دوزگیرانه‌کی

نامه‌یهک بو چارلی چاپلن

نامه‌ی کیزیک بو خوا

نامه‌ی کتیب فروشیک بو معنی قروشیک

نامه‌ی دایکیک بو سرگردانه‌کانی جیهان

قرخی ۱۰۰۰ دیناره